

Wir über uns

Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. ist ein gemeinnütziger Verein mit humanitärem Auftrag. Er erfasst, erhält und pflegt deutsche Kriegsgräberstätten im Ausland. Der Volksbund arbeitet im Auftrag der deutschen Bundesregierung und führt seine Arbeit im Rahmen zwischenstaatlicher Kriegsgräberabkommen und Vereinbarungen durch. Er erinnert an die historische Katastrophe zweier Weltkriege und mahnt zum Frieden. Angesichts der Spannungen und Auseinandersetzungen in vielen Teilen der Welt bleibt die Arbeit des Volksbundes auch und gerade heute aktuell und wichtig. Die Projekte des Volksbundes werden u. a. durch das Deutsch-Polnische Jugendwerk und den Kinder- und Jugendplan des Bundes gefördert. Viele der Workcamps werden durch Busse und Personal (z. B. Fahrer, Koch) der Bundeswehr unterstützt.

My o nas

Narodowy Związek Opieki nad Niemieckimi Grobami Wojennymi jest organizacją użyteczności publicznej z humanitarną misją. Narodowy Związek tworzy, utrzymuje i pielęgnuje niemieckie cmentarze wojenne poza granicami państwa. Narodowy Związek pracuje na zlecenie niemieckiego rządu i prowadzi także swoją działalność w ramach między państwowej umowy o cmentarzach wojennych. Poprzez swoją działalność przypomina o historycznej katastrofie II wojny światowej i wzywa do Pokoju. W obliczu licznych napięć i sporów w wielu częściach świata, praca Narodowego Związku okazuje się być szczególnie ważna i aktualna. Projekty Narodowego Związku są wspierane finansowo m.in. przez Polsko-Niemiecką Współpracę Młodzieży i program rządowy „Plan dla dzieci i Młodzieży”

Nocleg, wyżywienie & przygotowanie

Uczestnicy mieszkają najczęściej w prostych, zadbanych kwaterach np.: w szkołach i otrzymują kompletne wyżywienie. Przyjazd do campu ewentualnie do miejsca wspólnego wyjazdu następuje samodzielnie. Przed niektórymi workcampami w Niemczech organizowane są spotkania przygotowawcze lub podsumowujące dany workcamp.



Ubezpieczenie, ubezpieczenie zdrowotne & paszport/wiza

Na czas trwania workcampu Narodowy Związek zawiera dla wszystkich uczestników ubezpieczenie od wypadków i skutków odpowiedzialności cywilnej (łącznie z ubezpieczeniem od wypadków przy pracy).

Ważność ubezpieczenia zaczyna się wraz z wyjazdem z miejsca zamieszkania i kończy na podróży powrotnej do domu. Przy podróżach zagranicznych potrzebne jest ubezpieczenie na wypadek choroby. Zalecane jest także szczepienie przeciw tężcowi. Od obywateli państw Unii Europejskiej wymagany jest ważny dowód osobisty.

Unterkunft, Verpflegung & Vorbereitung

Die Teilnehmer/innen wohnen meist in einfachen festen Unterkünften, z. B. in Schulen, und werden komplett verpflegt. Die Anreise zum Camport bzw. zum gemeinsamen Abreiseort erfolgt selbständig. Zu manchen Workcamps in Deutschland gibt es Vor- und/oder Nachbereitungstreffen.

Versicherungen, Gesundheitsvorsorge & Pass/ Visum

Für die Zeit der Workcamps schließt der Volksbund für die Teilnehmer/innen eine Unfall- und Haftpflichtversicherung ab (inkl. Versicherungsschutz bei Unfällen während der Arbeit). Der Versicherungsschutz beginnt bei Abfahrt vom Heimatort und endet bei der Rückkehr dorthin. Bei Auslandsreisen wird darüber hinaus Krankenversicherungsschutz geboten. Tetanusschutz wird empfohlen. EU-Bürger/innen benötigen einen gültigen Personalausweis.

Chcesz dowiedzieć się więcej? Zgłoszenie

Workcampsy organizowane są przez jednostki krajowe Narodowego Związku (siedziba w Niemczech) wspólnie ze swoimi polskimi partnerami. Zgłoszenia jak i pytania odnośnie poszczególnych workcampów prosimy kierować do odpowiednich jednostek krajowych, polskich organizacji partnerskich lub bezpośrednio do: Ośrodek Spotkań Młodzieży Golm Dorfstraße 33 D-17419 Kamminke

Tel. (0049) (0) 38376 2900
Fax (0049) (0) 38376 2968
E-Mail: info@jbs-golm.de
Internet: www.jbs-golm.de

Mówimy po polsku!

Informacje o:

- ▶ terminach, miejscowościach i kosztach
- ▶ formularzach zgłoszeniowych i warunkach udziału
- ▶ adresy, telefony jednostek krajowych i organizacji partnerskich znajdują się w załączonej ulotce lub na stronie:



www.volksbund.de/jugend_schule/workcamps

Du möchtest mehr wissen? Anmeldung

Die Workcamps werden von den Landesverbänden des Volksbundes (Sitz in Deutschland) gemeinsam mit ihren polnischen Partnern organisiert. Bitte richte deine Anmeldung ebenso wie Fragen zu den einzelnen Workcamps an den jeweils durchführenden Landesverband, an die polnische Partnerorganisation oder direkt an:

Jugendbegegnungsstätte Golm (Insel Usedom)
Dorfstraße 33
D-17419 Kamminke
Tel. (0049)/(0)/38376/2900
E-mail: info@jbs-golm.de
Internet: www.jbs-golm.de



Informationen über

- ▶ Termine, Orte und Kosten
- ▶ Anmeldeformulare und Teilnahmebedingungen
- ▶ Adressen und Telefonnummern der Landesverbände und Partnerorganisationen findest du auf beiliegendem Einlegeblatt oder unter



www.volksbund.de/jugend_schule/workcamps



Co robisz latem?
Niemiecko-polskie workcamps w Polsce
Międzynarodowe workcamps w Niemczech

Was machst du diesen Sommer?
Deutsch-Polnische Workcamps in Polen
Internationale Workcamps in Deutschland



Narodowy Związek Opieki nad Niemieckimi Grobami Wojennymi
Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.

Kontakt:

E-Mail: workcamps@volksbund.de



Über Grenzen hinweg! Aktiv für Frieden und Verständigung*Du hast Lust*

- ▶ zwei bis drei Wochen in einer deutsch-polnischen oder internationalen Gruppe zu leben
- ▶ deine Sprachkenntnisse auszuprobieren und zu verbessern
- ▶ deutsch-polnische Geschichte aktiv zu erleben
- ▶ dich mit europäischen Themen zu beschäftigen
- ▶ gemeinsam Spiel, Sport und Freizeitaktivitäten zu gestalten
- ▶ bei der Pflege von Kriegsgräber- oder Gedenkstätten zu helfen, um sie als Mahnmale für den Frieden zu erhalten?

Du bist bei uns richtig!

Jeden Sommer finden zahlreiche Workcamps des Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. in Polen und Deutschland statt. Teilnehmen können Jugendliche im Alter von 16 und 25 Jahren.

Ponad granicami! Aktywnie dla Pokoju i zrozumienia

Czy masz ochotę:

- ▶ żyć dwa lub trzy tygodnie z niemiecko-polską albo międzynarodową grupą
- ▶ przetestować lub poprawić swoją znajomość języka obcego
- ▶ przeżyć aktywnie niemiecko-polską historię
- ▶ zająć się tematyką europejską
- ▶ wspólnie przygotować gry, zabawy sportowe i czas wolny
- ▶ pomóc w pielęgnacji cmentarzy wojennych i miejsc pamięci, aby zachować je jako wezwanie do Pokoju

Każdego lata w Niemczech i Polsce odbywają się liczne workcamps organizowane przez Narodowy Związek Opieki nad Niemieckimi Grobami Wojennymi (Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.). Udział w nich może wziąć młodzież w wieku 16 do 25 lat.

**Nawiązać nowe przyjaźnie!****Nawiązać nowe przyjaźnie!
Międzynarodowe spotkanie i
interkulturalna nauka**

Niemiecko-polskie workcamps w Polsce i międzynarodowe workcamps w Niemczech gwarantują Ci w wakacje dużo radości i ciekawych przeżyć. Poznajesz ludzi z sąsiedniego kraju, odkrywasz różnice i podobieństwa, a także pogłębiasz swoją znajomość języka obcego. Razem z innymi odkrywacie waszą wspólną



przeszłość i jesteście konfrontowani z aktualnymi wydarzeniami i tematami. Czysta interkulturalna nauka!

**Neue Freundschaften schließen!
Internationale Begegnung und Interkulturelles Lernen**

Die deutsch-polnischen Workcamps in Polen und die internationalen Workcamps in Deutschland versprechen dir jede Menge Spaß und spannende Erlebnisse für deine Sommerferien. Du lernst Leute aus dem Nachbarland kennen, entdeckst Unterschiede und Gemeinsamkeiten und verbesserst spielend deine Sprachkenntnisse. Ihr entdeckt eure gemeinsame Vergangenheit und setzt euch mit aktuellen Geschehnissen und Themen auseinander. Interkulturelles Lernen pur!

Wspólnie do dzieła!**Wspólnie do dzieła!
Praca na cmentarzach
wojennych i miejscach
pamięci**

Podczas trwania workcampu pracujesz ok. 20 godzin tygodniowo na cmentarzach wojennych lub miejscach pamięci, aby zachować je jako wezwanie do Pokoju. Prace pielęgnacyjne wykonywane są na niemieckich i polskich cmentarzach wojennych z czasu I i II wojny światowej albo na innych ważnych miejscach pamięci.

**Program czasu wolnego –
tutaj możesz coś przeżyć!**

Workcamps oferują Tobie wiele radości, sportu i akcji: zwiedzanie miast, zakupy, disco & wydarzenia kulturalne, słońce & natura, zajęcia sportowe, party przy grillu i romantyczne chwile przy ognisku – w zależności od programu oferowane są różnego rodzaju możliwości spędzenia wolnego czasu.

**Gemeinsam anpacken!
Arbeit auf Kriegsgräber- und Gedenkstätten**

Während der meisten Workcamps arbeitest du etwa 20 Stunden pro Woche auf Kriegsgräber- oder Gedenkstätten, um sie als Mahnmale für den Frieden zu erhalten. Ihr helft bei der Pflege deutscher und polnischer Kriegsgräberstätten des Ersten und Zweiten Weltkrieges oder anderer wichtiger Gedenkorte.

Freizeitprogramm – hier kannst du was erleben!

Die Workcamps bieten euch jede Menge Spiel, Sport und Action: Städte entdecken, Shopping, Disco & kulturelle Events, Sonne & Natur, sportliche Angebote, Grillparties und Lagerfeuerromantik – je nach Programm werden verschiedenste Freizeitaktivitäten angeboten.

**Geschichte vor Ort - zum Anfassen!
Historisch-politische Bildung**

Für den Frieden zu arbeiten heißt gegen das Vergessen zu arbeiten. Die Workcamps führen an Orte der Erinnerung und geben Anlass, kritische Fragen zu stellen und Spuren der Geschichte zu suchen, zusammen Eindrücke zu verarbeiten und darüber nachdenken: Wie konnte das damals passieren? Was heißt Frieden für mich? Wir bieten dir die Möglichkeit, Geschichte ganz nah zu erleben und Antworten auf deine Fragen zu finden. In vielen Workcamps werden Führungen auf Kriegsgräber- oder Gedenkstätten oder Museenbesuche unternommen, Zeitzeugengespräche organisiert oder weitere Aktionen zu friedenspädagogischen Themen angeboten.

Historia na miejscu – do dotknięcia!**Historia na miejscu – do
dotknięcia! Historyczno –
polityczne kształcenie**

Pracować dla Pokoju oznacza pracować przeciw zapomnieniu. Workcamps prowadzą do miejsc wspomnień i dają okazję do stawiania krytycznych pytań, do poszukiwania śladów historii i do wspólnych przemyśleń. Jak mogło wtedy do tego dojść? Co dla mnie oznacza Pokój? Dajemy Ci możliwość przeżycia historii z bliska i pomagamy znaleźć odpowiedź na Twoje pytania. Podczas trwania workcampu organizowane jest także wy-



kwalizowane przewodnictwo po cmentarzach wojennych i miejscach pamięci, zwiedzanie muzeów, rozmowy ze świadkami wojny, a także inne zajęcia związane z pokojowo – pedagogicznymi tematami.

Inny link: [tu nie ma Zgłoszenie - Workcamp - patrz strona odwrotna!](#)
Externer Link: [Hier keine Workcamp-Anmeldung - siehe Rückseite!](#)



**Du möchtest mehr wissen?
Chcesz dowiedzieć się więcej?**
www.volksbundlife.de

Ehrenamtlich moderiertes Internetforum für
Campsteilnehmer/innen

Spółecznie prowadzone forum
internetowe dla uczestników workcampu